# KOMISIJA

## SKLEP KOMISIJE

**z dne 27. novembra 2009**

**o sprejetju sklepa o financiranju za leto 2010 za komunikacijske ukrepe, študije, ocene in o neposredni donaciji Svetovni organizaciji za zdravje živali v skladu s členom 168(1)(c) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002**

(2009/856/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Odločbe Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine [1] in zlasti členov 20, 23 in 41 Odločbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [2] (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba), in zlasti člena 75 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [3] (v nadaljnjem besedilu: izvedbena pravila), in zlasti člena 90 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba 2009/470/ES določa postopke, ki urejajo finančni prispevek Skupnosti za posebne veterinarske ukrepe, zlasti glede politike informiranja o zdravju živali, dobrem počutju živali in varnosti hrane ter tehničnih in znanstvenih ukrepih.

(2) Skupnost v skladu s členom 19 Odločbe 2009/470/ES odobri finančni prispevek za oblikovanje politike informiranja na področju zdravja in dobrega počutja živali ter varnosti proizvodov živalskega izvora, vključno z izvedbo študij, potrebnih za pripravo in razvoj zakonodaje na področju dobrega počutja živali.

(3) Akcijski načrt Skupnosti za zaščito in dobro počutje živali za obdobje 2006–2010 [4] zlasti predvideva vključenost in obveščenost imetnikov/oskrbnikov z živalmi in širše javnosti o veljavnih standardih zaščite in dobrega počutja živali ter nadaljnje podpiranje in sprožanje novih mednarodnih pobud za dvig ozaveščenosti in doseganje širokega soglasja o zaščiti živali. Da bi državljanom pojasnili razlike v sistemih reje živali ter stroške in koristi višjih standardov na področju zaščite živali, se v Evropi in tujini izvaja evropska strategija za komunikacijo na področju zaščite živali.

(4) Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o novi strategiji za zdravstveno varstvo živali za EU (2007–2013) priznava pomen dialoga med državljani, združenji civilne družbe ter institucijami ES (zlasti Komisije).

(5) Zato je bila v preteklih letih vzpostavljena učinkovita komunikacijska strategija z zainteresiranimi stranmi, organizacijami in celotno družbo za spodbujanje razprave o zdravju živali in načel strategije za zdravstveno varstvo živali. To komunikacijsko strategijo je treba nadaljevati. V letu 2010 namerava Komisija med tednom veterine EU spodbujati predvsem pomen identifikacije in sledljivosti živih živali in v prehranjevalni verigi.

(6) Leto 2011 je bilo imenovano za „svetovno leto veterine 2011“ in bo zaznamovalo 250-letnico veterinarskega izobraževanja na svetu. Pripravljena bo komunikacijska strategija za različne zainteresirane strani z namenom, da se poudari pomen tega leta in da se zainteresirane strani informira o dogodkih, ki bodo ob tej obletnici organizirani v tem letu.

(7) Člen 41 Odločbe 2009/407/ES Komisijo obvezuje, da Svetu in Parlamentu predloži poročilo o veterinarskih razmerah in stroškovni učinkovitosti izvajanja programov za izkoreninjenje, nadzor in spremljanje živalskih bolezni.

[1] UL L 155, 18.6.2009, str. 30.
[2] UL L 248, 16.9.2002, str. 1.
[3] UL L 357, 31.12.2002, str. 1.
[4] COM(2006) 13 konč.

(8) Zato je primerno, da Skupnost financira študije, ocene učinkov, ocene in politike informiranja na področjih varnosti hrane, zdravja in dobrega počutja živali ter zootehnike za leto 2010. Določiti je treba najvišji znesek, ki ga Skupnost dodeli za te ukrepe.

(9) V skladu s členom 22 Odločbe 2009/470/ES lahko Skupnost sprejme ali državam članicam ali mednarodnim organizacijam pomaga pri sprejetju tehničnih in znanstvenih ukrepov, potrebnih za razvoj zakonodaje Skupnosti na področju veterine in za razvoj izobraževanja ali usposabljanja na področju veterine.

(10) Svetovna organizacija za zdravje živali (OIE) je medvladna organizacija, ki je odgovorna za izboljšanje zdravja živali po celem svetu. Svetovna trgovinska organizacija (STO) jo priznava kot referenčno organizacijo za določanje standardov za mednarodno trgovino z živalmi in živalskimi proizvodi.

(11) OIE je med 12. in 14. oktobrom 2009 organizirala svetovno konferenco „Razvoj veterinarskega izobraževanja za varnejši svet".

(12) Konferenca OIE je priložnost, da se med dekani in direktorji veterinarskih institucij ter ključnimi nacionalnimi oblikovalci politik s celega sveta in pri razvijanju veterinarskega izobraževanja v sodelujočih državah zagotovi boljše razumevanje politike Skupnosti o zdravju živali. Finančna podpora Skupnosti za razširjanje zbornika svetovne konference OIE je zato v skladu z njenim ciljem, da izboljša veterinarski položaj v Skupnosti.

(13) OIE načrtuje mednarodno konferenco o slinavki in parkljevki. Ta konferenca bo podprla ukrepe iz Sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o novi strategiji za zdravstveno varstvo živali za EU (2007–2013). Zato je primerno, da se Skupnost vključi v to pobudo in tako spodbuja razvoj zakonodaje Skupnosti v zvezi s to boleznijo. Skupnost se mora zato vključiti v pobudo OIE.

(14) V skladu s členom 75 finančne uredbe in členom 90(1) izvedbenih pravil mora institucija ali organi, na katere je ta institucija prenesla pooblastila, pred odobritvijo izdatka iz proračuna Skupnosti sprejeti sklep o financiranju, ki določa bistvene sestavine ukrepa, ki zahteva izdatke.

(15) V skladu s členom 168(1)(c) izvedbenih pravil se v primeru organov, ki imajo dejanski monopol, donacije lahko dodelijo brez razpisa za zbiranje predlogov. OIE ima dejanski monopol v svojem sektorju, zato za sodelovanje Skupnosti pri razširjanju tehničnega in znanstvenega gradiva v zvezi s svetovno konferenco OIE „Razvoj veterinarskega izobraževanja za varnejši svet" ter pri organizaciji in gostovanju mednarodne konference o slinavki in parkljevki razpis za zbiranje predlogov ni potreben.

(16) Ta sklep o financiranju lahko zajema tudi zamudne obresti na podlagi člena 83 finančne uredbe in člena 106(5) izvedbenih pravil.

(17) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SKLENILA:

*Člen 1*

Sprejmejo se dejavnosti za izvajanje komunikacijskih ukrepov, študij in ocen ter za neposredno donacijo Svetovni organizaciji za zdravje živali, kakor so določene v Prilogi. Ta sklep je sklep o financiranju v smislu člena 75 finančne uredbe.

*Člen 2*

Najvišji prispevek, odobren s tem sklepom, za izvajanje programa v višini 3 685 000 EUR se financira iz proračunske vrstice splošnega proračuna Evropskih skupnosti za leto 2009:

— Proračunska vrstica 17 04 02 01: 3 685 000 EUR

Ta sredstva lahko vključujejo tudi zamudne obresti.

*Člen 3*

Donacije za OIE bodo dodeljene s sporazumom o donaciji brez razpisa za zbiranje predlogov v skladu s pogoji, podrobno opredeljenimi v priloženem delovnem programu, saj je OIE medvladna organizacija za izboljšanje zdravja živali po celem svetu in ima dejanski monopol.

V Bruslju, 27. novembra 2009

*Za Komisijo*

Androulla VASSILIOU

*Članica Komisije*

*PRILOGA*

**ODLOČBA SVETA 2009/470/ES Z DNE 25. MAJA 2009 O ODHODKIH NA PODROČJU VETERINE IN ZLASTI ČLENOV 20, 22, 23 IN 41 ODLOČBE — DEJAVNOSTI ZA LETO 2010**

1.1 **Uvod**

Ta program vsebuje šest izvedbenih ukrepov za leto 2010. Na podlagi ciljev, opredeljenih v Odločbi Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine se proračunska sredstva in glavne dejavnosti razdelijo:

— za donacije (izvajajo se preko neposrednega centraliziranega upravljanja) (1.2):

— Za financiranje razširjanja zbornika mednarodne konference „Razvoj veterinarskega izobraževanja za varnejši svet“, ki jo je med 12. in 14. oktobrom 2009 organizirala OIE, se odobri finančni prispevek Skupnosti v višini 50 000 EUR, ki pomeni sofinanciranje Skupnosti do največ 80 % skupnih upravičenih stroškov.

— Za financiranje mednarodne konference o slinavki in parkljevki, ki jo v letu 2010 prireja OIE, se odobri finančni prispevek Skupnosti v višini 200 000 EUR, ki pomeni sofinanciranje Skupnosti do največ 33 % skupnih upravičenih stroškov.

— za javno naročilo (izvaja se preko neposrednega centraliziranega upravljanja) (1.3):

— Za uporabo okvirne pogodbe za izvedbo študije v okviru poročila o veterinarskih razmerah in o stroškovni učinkovitosti izvajanja programov za izkoreninjenje, nadzor in spremljanje živalskih bolezni se odobri do največ 100 000 EUR.

— Za uporabo okvirne pogodbe za pripravo komunikacijske kampanje za spodbujanje „svetovnega leta veterine 2011“ se odobri do največ 200 000 EUR.

— Za uporabo okvirne pogodbe za publikacije ter razširjanje informacij in strategije o dobrem počutju živali se odobri do največ 230 000 EUR.

— Za uporabo okvirne pogodbe za publikacije ter razširjanje informacij za spodbujanje razprave o zdravju živali in načel strategije za zdravstveno varstvo živali se odobri do največ 2 905 000 EUR.

1.2 **Donacije**

1.2.1 *Finančni prispevek Skupnosti za financiranje razširjanja zbornika mednarodne konference „Razvoj veterinarskega izobraževanja za varnejši svet“, ki jo je med 12. in 14. oktobrom 2009 organizirala Svetovna organizacija za zdravje živali (OIE)*

Donacije zajema pisni sporazum.

Pravna podlaga

Člen 23 Odločbe 2009/470/ES

Proračunska vrstica

17 04 02 01

Cilji, ki naj bi bili izpolnjeni, in predvideni rezultati

OIE je med 12. in 14. oktobrom 2009 organizirala svetovno konferenco „Razvoj veterinarskega izobraževanja za varnejši svet“.

Konferenca OIE je priložnost, da se med dekani in direktorji veterinarskih institucij ter ključnimi nacionalnimi oblikovalci politik s celega sveta in pri razvijanju veterinarskega izobraževanja v sodelujočih državah zagotovi boljše razumevanje politike Skupnosti o zdravju živali. Finančna podpora Skupnosti za razširjanje zbornika svetovne konference OIE je zato v skladu z njenim ciljem, da izboljša veterinarski položaj v Skupnosti.

Opis in cilji izvedbenega ukrepa

Finančni prispevek Skupnosti za financiranje razširjanja zbornika mednarodne konference „Razvoj veterinarskega izobraževanja za varnejši svet“, ki jo je med 12. in 14. oktobrom 2009 organizirala OIE.

Izvajanje

Neposredno centralizirano

Direct award

Člen 168(1)(c)

Najvišja možna stopnja sofinanciranja

Do največ 80 % skupnih upravičenih stroškov

1.2.2 *Finančni prispevek Skupnosti za financiranje mednarodne konference o slinavki in parkljevki, ki jo v letu 2010 prireja Svetovna organizacija za zdravje živali (OIE)*

Donacije zajema pisni sporazum.

Pravna podlaga

Člen 23 Odločbe 2009/470/ES

Proračunska vrstica

17 04 02 01

Cilji, ki naj bi bili izpolnjeni, in predvideni rezultati

OIE v letu 2010 načrtuje mednarodno konferenco o slinavki in parkljevki. Ta konferenca bo podprla ukrepe iz Sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o novi strategiji za zdravstveno varstvo živali za EU (2007–2013). Zato je primerno, da se Skupnost vključi v to pobudo in tako doseže boljšo zaščito pred to boleznijo.

Opis in cilj izvedbenega ukrepa

Skupnost bo podprla OIE pri organizaciji te mednarodne konference.

Izvajanje

Neposredno centralizirano

Direct award

Člen 168(1)(c)

Najvišja možna stopnja sofinanciranja

Do največ 33 % skupnih upravičenih stroškov, povezanih z organizacijo mednarodne konference

1.3 **Javna naročila**

Splošna proračunska sredstva za javna naročila v letu 2009 znašajo 3 435 000 EUR.

1.3.1 *Izvedba študije v okviru priprave poročila o veterinarskih razmerah in o stroškovni učinkovitosti izvajanja programov za izkoreninjenje, nadzor in spremljanje živalskih bolezni*

Pravna podlaga

Člen 41 Odločbe Sveta 2009/470/ES

Proračunska vrstica

17 04 02 01

Okvirno število in vrsta predvidenih naročil

Pogodba za naročilo storitev (uporaba obstoječe okvirne pogodbe)

Predmet predvidenih naročil

Priprava študije, ki naj bi prispevala k dokončnemu oblikovanju poročila, kot je navedeno v členu 41 Odločbe Sveta 2009/470/ES.

Izvajanje

Neposredno centralizirano

Okvirno časovno obdobje za začetek postopkov javnega razpisa

Posebna pogodba

Sklenitev posebne pogodbe za naročilo storitev (v prvem četrtletju leta 2010) na podlagi okvirne pogodbe SANCO/2008/01/055

1.3.2 *Komunikacijska kampanja za promocijo „svetovnega leta veterine 2011“*

Pravna podlaga

Člen 20 Odločbe 2009/470/ES

Proračunska vrstica

17 04 02 01

Okvirno število in vrsta predvidenih naročil

Pogodba za naročilo storitev (uporaba obstoječe okvirne pogodbe)

Predmet predvidenih naročil

Priprava komunikacijske kampanje, vključno z različnimi komunikacijskimi ukrepi pri pripravi „svetovnega leta veterine 2011“ za spodbujanje politike Skupnosti o dobrem počutju živali v tem letu.

Izvajanje

Neposredno centralizirano

Okvirno časovno obdobje za začetek postopkov javnega razpisa

Posebna pogodba

Sklenitev posebne pogodbe za naročilo storitev (v drugem četrtletju leta 2010) na podlagi okvirne pogodbe SANCO/2009/A1/005

1.3.3 *Publikacije in razširjanje informacij v zvezi s strategijo o dobrem počutju živali*

Pravna podlaga

Člen 20 Odločbe 2009/470/ES

Proračunska vrstica

17 04 02 01

Okvirno število in vrsta predvidenih naročil

Največ tri pogodbe za naročilo storitev (uporaba obstoječih okvirnih pogodb)

Predmet predvidenih naročil

Kot predvideva Akcijski načrt Skupnosti za zaščito in dobro počutje živali za obdobje 2006–2010, so za leto 2010 načrtovane naslednje dejavnosti s področij 4 in 5 načrta:

— razvijanje interaktivne spletne strani o dobrem počutju živali za spodbujanje strategij in pobud o dobrem počutju živali ter posodabljanje in upravljanje njene vsebine;

— spremljanje projekta Welfare Quality®(http://www.welfarequality.net/everyone). Komisija podpira projekt Welfare Quality®, da se ustvarijo kazalniki o dobrem počutju živali in izboljša trženje živalskih proizvodov z dobro vsebino;

— spletna stran kmetijskih zemljišč in orodja za učitelje – nadaljnji razvoj. Razvoj dodatnih jezikov za spletno stran, vključevanje obstoječih podobnih projektov v strategijo orodij za učitelje, razvoj evropske študije o obstoječih izobraževalnih programih o dobrem počutju živali;

— organizacija dogodkov/konferenc v zvezi z izobraževanjem o dobrem počutju živali;

— organizacija risarskega natečaja za otroke za nov dizajn v promocijskem materialu.

Izvajanje

Neposredno centralizirano

Okvirno časovno obdobje za začetek postopkov javnega razpisa

Posebna pogodba

Sklenitev največ treh posebnih pogodb za naročilo storitev (v prvem četrtletju leta 2010) na podlagi okvirne pogodbe SANCO/2009/A1/005

1.3.4 *Publikacije in razširjanje informacij za spodbujanje razprave o zdravju živali in načel strategije za zdravstveno varstvo živali*

Pravna podlaga

Člen 20 Odločbe 2009/470/ES

Proračunska vrstica

17 04 02 01

Okvirno število in vrsta predvidenih naročil

Največ sedem pogodb za naročilo storitev (uporaba obstoječih okvirnih pogodb)

Predmet predvidenih naročil

— Teden veterine 2010:

  — dvodnevna konferenca v Bruslju z vsemi zainteresiranimi stranmi;

  — priprava video in tiskanega gradiva za širšo javnost o pomenu identifikacije in sledljivosti živali;

  — organizacija dogodkov v vseh državah članicah za študente fakultet za veterino in širšo javnost v tednu veterine in priprava podpornega gradiva za dvig ozaveščenosti o zdravju živali, vključno s strategijo EU za zdravstveno varstvo živali, identifikacijo in sledljivostjo živali ter stekline.

— Promocija politike Skupnosti o dobrem počutju živali v skladu s strategijo za zdravstveno varstvo živali:

  — podaljšanje promocijske kampanje s prilagojenim vozilom, ki potuje po EU ter se ustavlja na kmetijskih sejmih, veterinarskih konvencijah, turističnih sejmih in šolah;

  — priprava tiskanega gradiva v vseh jezikih EU za širšo javnost o potnih listih za hišne živali;

  — priprava spletnih navodil za širšo javnost o preprečevanju stekline s prevodom v nekatere ključne jezike.

Izvajanje

Neposredno centralizirano

Okvirno časovno obdobje za začetek postopkov javnega razpisa

Posebna pogodba

Sklenitev največ sedmih posebnih pogodb za naročilo storitev (v prvem in drugem četrtletju leta 2010) na podlagi okvirne pogodbe SANCO/2009/A1/005